

## Zmluva č. 2020/606

o nájme pozemku na poľnohospodárske účely pri prevádzkovaní poľnohospodárskeho podniku (uzatvorená podľa zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov a ustanovení §§ 663 až 684 Občianskeho zákonníka)

### Nájomca:

Obchodné meno: *Poľnohospodárske družstvo Slatina nad Bebravou.*  
So sídlom: *Slatina nad Bebravou č. 159, 956 53*  
IČO: *00205672*  
Registrácia: *OR Okresného súdu Trenčín, oddiel: Dr, vložka číslo: 9/R*  
V zastúpení: *Ing. František Jurčík, splnomocnený zástupca,*  
*Alena Pavlisová, štatutárny zástupca*

a

### Prenajímateľ:

Meno a Priezvisko: *Obec Slatinka nad Bebravou*  
Rodné priezvisko: *r. Slatinka nad Bebravou*  
Trvalé bytom: *č. 103, 95653 Slatinka nad Bebravou*  
Dátum narodenia: *00800058*

Bankový účet -  
IBAN:

SK785600000000000670585001

uzatvárajú túto zmluvu o nájme pozemkov na poľnohospodárske účely pri prevádzkovaní poľnohospodárskeho podniku za nasledovných podmienok:

### Článok I. Predmet a účel nájmu

1. Prenajímateľ je na základe predložených dokladov a jeho vyhlásenia vlastníkom nižšie uvedených poľnohospodárskych pozemkov, ktoré na základe tejto zmluvy prenajíma nájomcovi:

Katastrálne územie: 856096 SLATINKA NAD BEBRAVOU

Typ	CPU	Číslo parcely	Kult.	LV	Výmera parcely (m <sup>2</sup> )	Podiel vlastníka	Užívaná výmera podielu (m <sup>2</sup> )	Nájom na ha (€)	Nájom (€)
C	0	552	2	841	294	1/1	91.0	50.00	0.455
C	0	556	7	841	532	1/1	216.0	30.00	0.648
C	0	558	2	841	854	1/1	38.0	50.00	0.190
C	0	559	2	841	2 061	1/1	1 799.0	50.00	8.995
C	0	560	2	841	2 473	1/1	1 779.0	50.00	8.895
C	0	561	7	841	6 923	1/1	5 905.0	30.00	17.715
C	0	562	7	841	324	1/1	1.0	30.00	0.003
C	0	563	7	841	732	1/1	684.0	30.00	2.052
C	0	564	7	841	1 216	1/1	1 107.0	30.00	3.321
C	0	565	7	841	642	1/1	642.0	30.00	1.926
C	0	566	7	841	1 243	1/1	1 128.0	30.00	3.384
C	0	567	7	841	2 148	1/1	2 040.0	30.00	6.120
C	0	568	7	841	1 170	1/1	1 168.0	30.00	3.504
C	0	569	7	841	2 582	1/1	1 591.0	30.00	4.773
C	0	572	7	841	189	1/1	160.0	30.00	0.480
C	0	577	7	841	8 803	1/1	6 318.0	30.00	18.954
C	0	578	7	841	1 395	1/1	1 395.0	30.00	4.185
C	0	579	7	841	2 401	1/1	2 401.0	30.00	7.203
C	0	580	7	841	1 480	1/1	1 440.0	30.00	4.320
C	0	582	7	841	397	1/1	355.0	30.00	1.065
C	0	583	7	841	842	1/1	450.0	30.00	1.350
C	0	584	7	841	1 087	1/1	381.0	30.00	1.143
C	0	593	7	841	1 385	1/1	840.0	30.00	2.520
C	0	594	7	841	2 523	1/1	2 102.0	30.00	6.306
C	0	595	7	841	2 292	1/1	1 415.0	30.00	4.245

C	0	596	7	841	282	1 / 1	272.0	30.00	0.816	
C	0	599	7	841	1 870	1 / 1	1 864.0	30.00	5.592	
<b>Spolu za KÚ: SLATINKA NAD BEBRAVOU</b>							<b>48 140</b>	<b>37 582.0</b>		<b>120.16</b>

#### Sumárne údaje

Kultúra	Výmera podielu (m <sup>2</sup> )	Suma nájmu (€)
2 Orná pôda	3 707.00	18.535
7 Trvalý trávny porast	33 875.00	101.625
<b>Spolu</b>	<b>37 582.00</b>	<b>120.16</b>

2. Poľnohospodárske pozemky uvedené v čl. 1 bode 1 tejto zmluvy prenajíma prenajímateľ nájomcovi na poľnohospodárske účely pri prevádzkovaní poľnohospodárskeho podniku a s nimi súvisiacich činností.

#### Článok II. Nájomné

- Nájomné za užívanie predmetu nájmu bolo zmluvnými stranami dohodnuté nasledovne:  
Orná pôda 50,00 €/ha, TTP 30,00 €/ha
- Zmluvné strany sa dohodli, že celková výška ročného nájomného za predmet nájmu uvedený v článku I. tejto zmluvy je **120,16 €** (slovom *jednostodvadsať EUR a 16 centov*).
- Zmluvné strany sa dohodli, že dohodnuté ročné nájomné je splatné do 31.12. príslušného kalendárneho roka.
- Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca uhradí dohodnuté nájomné na bankový účet prenajímateľa (ak je uvedený v tejto zmluve), alebo poštovou poukážkou na adresu prenajímateľa v Slovenskej republike.

#### Článok III. Doba nájmu

- Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na 5 rokov (*slovom päť rokov*), pričom nájomný vzťah začína plynúť dňom podpisu tejto zmluvy.
- Pred uplynutím dohodnutej doby nájmu možno ukončiť nájomný vzťah dohodou zmluvných strán.

#### Článok IV. Povinnosti nájomcu

- Nájomca je povinný užívať predmet nájmu v súlade s platnými právnymi predpismi, dbať o jeho ochranu, zabrániť jeho poškodeniu, zneužitiu a zníženiu produkčnej schopnosti.
- Nájomca oznámi v zmysle zákona trvanie nájmu príslušným orgánom a úradom.
- Nájomca sa zaväzuje platiť daň z nehnuteľnosti z predmetných prenajímaných pozemkov.

#### Článok V. Osobitné ustanovenia

- Nájomca je oprávnený dať predmet nájmu na účel uvedený v čl. I. do užívania tretej osobe.

#### Článok VI. Ochrana osobných údajov

- Spracovanie osobných údajov prenajímateľa ako dotknutej osoby sa vykonáva na právnom základe, uvedenom v § 13 ods. (1) písm. b) a c) zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, t.j.:
  - je nevyhnutné na plnenie tejto zmluvy a taktiež na vykonanie opatrenia pred uzatvorením zmluvy na základe žiadosti prenajímateľa o uzatvorenie nájomnej zmluvy,
  - je nevyhnutné podľa osobitného predpisu, ktorým je zákon č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov,

poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov a zákona č. 162/1995 Z. z. o katastrálnych nehnuteľnostiach a o zápise vlastníckych a iných práv k nehnuteľnostiam (katastrálny zákon),

- je nevyhnutné podľa osobitného predpisu, ktorým je zákon č. 274/2009 Z. z. o poľovníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, pri zastupovaní prenajímateľa ako vlastníka pozemkov v poľovnom revíre.

2. Spracúvané osobné údaje prenajímateľa môžu byť použité iba na plnenie tejto zmluvy a splnenie povinností, ktoré z tejto zmluvy pre zmluvné strany vyplývajú, vrátane plnenia povinností voči štátnym orgánom, ktoré vyplývajú z právneho predpisu. Týmto štátnymi orgánmi sú najmä Okresný úrad Bánovce nad Bebravou, odbor lesný a pozemkový a odbor katastrálny, Pôdohospodárska platobná agentúra, Slovenský pozemkový fond.

3. Nájomca ako prevádzkovateľ ďalej týmto poskytuje prenajímateľovi nasledovné údaje a informácie:

a) doba uchovávanía osobných údajov nájomcu závisí od doby, po ktorú je nájomca povinný listinu o právnom úkone archivovať podľa zákona (zákon č. 431/2002 Z. z.),

b) prenajímateľ má právo od nájomcu požadovať prístup k svojim osobným údajom, má právo na opravu týchto osobných údajov, právo na vymazanie osobných údajov v rozsahu upravenom v § 23 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, právo na obmedzenie spracúvania osobných údajov v rozsahu upravenom v § 24 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, právo namietať spracúvanie osobných údajov v rozsahu upravenom v § 27 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, ako aj právo na prenosnosť osobných údajov podľa § 26 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov,

c) prenajímateľ má právo podať návrh na začatie konania podľa § 100 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov na Úrad pre dozor nad ochranou osobných údajov,

d) prenajímateľ pre účely uzavretia zmluvy o nájme je povinný poskytnúť osobné údaje v minimálnom rozsahu, uvedenom v úvode tejto zmluvy, keďže ich poskytnutie je základným predpokladom pre jej uzavretie.

## Článok VII.

### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami. Ak je niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatné alebo sa takým stane, nemá to vplyv na ostatné ustanovenia zmluvy. Zmluvné strany berú na vedomie, že práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na ich právnych nástupcov.

2. Táto zmluva je vyhotovená v troch exemplároch. Jedno vyhotovenie dostane prenajímateľ a dve vyhotovenia dostane nájomca.

3. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a súhlasia s ním, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.

V Slatine nad Bebravou, dňa : 1.1.2020

Dátum podpisu: 04.03.2021

.....  
Ing. František Jurčík, spln. zást.

.....  
Alena Pavlisová, štat. zástupca PD Slatina n.B.

Poľnohospodárske družstvo  
956 53 Slatina n/B.  
IČO: 00205872  
DIČ: 2020416365  
IČ DPH: SK2020416365

.....  
Prenajímateľ

